

English	Portuguese												
Contract No.: 00053132	Contrato nº: 00053132												
AMENDMENT TO AGREEMENT	ALTERAÇÃO AO ACORDO												
This Amendment to Agreement (this " <u>Amendment</u> ") is made as of the date last set forth on the signature page hereto (" <u>Amendment Effective Date</u> ") by and between UpToDate, Inc., with its principle business location at 230 3 rd Avenue, Waltham, MA 02451 (" <u>UpToDate</u> "), and Câmara dos Deputados, with its principle business location at Anexo li, Pavimento Superior, Ala C Sala 45 Brasília, Distrito Federal 70160-900, Brazil (the " <u>Customer</u> ," and together with UpToDate, the " <u>Parties</u> ").	Esta Emenda ao Acordo (esta " <u>Emenda</u> ") é feita a partir da data estabelecida na página da assinatura (" <u>Alteração da Data Efetiva</u> ") por e entre a UpToDate, Inc., com sua principal localização comercial em 230 3 rd Avenue, Waltham , MA 02451 (" <u>UpToDate</u> ") e Câmara dos Deputados, com a sua principal localização comercial na Anexo li, Pavimento Superior, Ala C Sala 45 Brasília, Distrito Federal 70160-900, Brazil (o " <u>Cliente</u> " e, juntamente com o UpToDate, as " <u>Partes</u> ").												
RECITALS	RECITANDO												
A. UpToDate and Customer are parties to that certain Agreement dated June 23, 2022, Contract No. 00040582 (the "<u>Agreement</u>"), pursuant to which Customer has subscribed for the <i>UpToDate Anywhere</i> license. B. UpToDate and Customer wish to amend the Agreement to extend the term of the Agreement in exchange for Customer's payment of the Subscription Fees (as defined below) as set forth in this Amendment. C. Capitalized terms used but not defined in this Amendment shall have the meaning given to them in the Agreement. NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants contained herein and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the Parties agree as follows:	A. UpToDate e o Cliente são partes nesse Contrato datado de 23 de junho de 2022, Contrato n.º 00040582 (o "<u>Contrato</u>"), nos termos do qual o Cliente subscreveu a licença <i>UpToDate Anywhere</i>. B. UpToDate e o Cliente desejam alterar o Contrato para ampliar o prazo do Contrato em troca do pagamento pelo Cliente das Taxas de Subscrição (conforme definido abaixo) conforme estabelecido nesta Emenda. C. Os termos em maiúsculas utilizados, mas não definidos nesta Emenda, terão o significado que lhes é dado no Acordo. AGORA, CONSIDERANDO, em consideração dos convênios mútuos aqui contidos e outra consideração valiosa e valiosa, cujo recebimento e suficiência são reconhecidos, as Partes concordam o seguinte:												
1. Subscription Fees. Customer shall pay to UpToDate the additional Subscription Fee of \$7,303.00 USD (plus tax where applicable) for the extension of the term of the Agreement (the "Term") by one year, in accordance with the terms applicable to fees set forth in the Agreement. The payment of the additional subscription Fee shall be paid within thirty (30) days of the Amendment Effective Date.	1. Taxas de inscrição. O Cliente deverá pagar até UpToDate a taxa de subscrição adicional de US \$7,303.00 USD (mais o imposto, quando aplicável) para a prorrogação do prazo do Contrato (o "Termo") por um ano, de acordo com os termos aplicáveis às taxas estabelecidas no Contrato. O pagamento da Taxa de Subscrição Adicional será pago no prazo de trinta (30) dias após a Data de Entrada em Vigor.												
2. Term. The Term is hereby extended for one year, beginning August 1, 2023 and ending July 31, 2024.	2. Prazo. O prazo é prorrogado por um ano, a partir de 1 de Agosto de 2023 e findo em 31 de julho de 2024.												
3. Confirmation of Your Information. The statistics on which UpToDate based the additional Subscription Fee for the extension of the Term are as follows:	3. Confirmação das Suas Informações. As estatísticas sobre as quais o UpToDate baseou a taxa de subscrição adicional para a extensão do prazo são as seguintes:												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Institution</th><th>Clinicians</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Câmara dos Deputados</td><td>21</td></tr> <tr> <td>Total</td><td>21</td></tr> </tbody> </table>	Institution	Clinicians	Câmara dos Deputados	21	Total	21	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Instituição</th><th>Médicos</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Câmara dos Deputados</td><td>21</td></tr> <tr> <td>Total</td><td>21</td></tr> </tbody> </table>	Instituição	Médicos	Câmara dos Deputados	21	Total	21
Institution	Clinicians												
Câmara dos Deputados	21												
Total	21												
Instituição	Médicos												
Câmara dos Deputados	21												
Total	21												
Customer represents and warrants that these statistics (the "Operating Statistics") are accurate and complete figures as of the execution date of this Amendment.	O Cliente representa e garante que essas estatísticas (as "Estatísticas Operacionais") são números precisos e completos a partir da data de execução desta alteração.												

The <i>Designated Sites</i> are deleted in their entirety and replaced as follows: Câmara dos Deputados Anexo II, Pavimento Superior, Ala C Sala 45 Brasília, Distrito Federal 70160-900 Brazil	Os Sites Designados são excluídos na sua totalidade e são substituídos da seguinte maneira: Câmara dos Deputados Anexo II, Pavimento Superior, Ala C Sala 45 Brasília, Distrito Federal 70160-900 Brazil
The IP Addresses are deleted in their entirety and replaced as follows: 200.219.132.0 - 200.219.135.255	Os <i>endereço IP</i> são excluídos na sua totalidade e são substituídos da seguinte maneira: 200.219.132.0 - 200.219.135.255
4. Except as explicitly amended or modified hereby, the terms of the Agreement shall remain in full force and effect.	4. Exceto conforme explicitamente alterado ou modificado, os termos do Contrato permanecerão em pleno vigor e efeito.
5. This Amendment may be executed and delivered by fax or PDF file and in counterparts, each of which shall be deemed to be an original but both of which together shall constitute one and the same instrument. This Amendment has been translated into Portuguese for convenience only and the Portuguese language version of this Amendment is not binding. The English version of this Amendment shall be binding and controls.	5. Esta Emenda pode ser executada e entregue por fax ou arquivo PDF e em contrapartes, cada uma das quais será considerada como original, mas ambas constituirão um e o mesmo instrumento. Esta alteração foi traduzida para o português apenas por conveniência e a versão em língua portuguesa desta alteração não é vinculativa. A versão em inglês desta alteração será vinculativa e controla.
IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this Amendment as of the Amendment Effective Date.	EM TESTEMUNHO DO QUE, as Partes aderiram à presente alteração a partir da data de vigência da alteração.
Accepted and Agreed to this <u>5</u> day of <u>julho</u>, 2023 on behalf of <u>Câmara dos Deputados</u>. By: _____ MAURO LIMEIRA MENA BARRETO:48427861168 Printed Name: <u>Mauro Limeira Mena Barreto</u> Title: <u>Diretor Administrativo</u> <u>Câmara dos Deputados</u>	Assinado de forma digital por MAURO LIMEIRA MENA BARRETO:48427861168 Dados: 2023.07.03 14:44:48 -03'00'
Accepted and Agreed to this <u>10th</u> day of <u>July</u>, 2023 on behalf of <u>UpToDate, Inc.</u> DocuSigned by: By: <u>Tim Tirozzi</u> 4C81621A5B76497...Tim Tirozzi Printed Name: _____ Title: <u>Senior Contract Admin Specialist</u> <u>UpToDate, Inc.</u>	